

El TERMCAT presenta una nova ampliació del *Diccionari casteller*

S'hi han afegit noves entrades i els equivalents i les definicions en castellà.

El TERMCAT ha dut a terme una nova actualització del *Diccionari casteller*, en què s'han introduït una dotzena de noves entrades i les denominacions i les definicions dels termes en castellà.



El diccionari, publicat inicialment en línia l'any 2007, recull actualment 121 termes d'ús habitual en l'àmbit, i ja s'havia actualitzat el 2018 amb la incorporació de les formes femenines que designen les castelleres que poden intervenir en l'aixecament d'un castell (*una baixa, una terça, una contrafort, una lateral*, etc.) i el 2021 amb els equivalents i les definicions en anglès.

L'actualització que ara es presenta pretén contribuir a la internacionalització del fenomen casteller amb la incorporació al diccionari dels equivalents en castellà, al costat dels que ja hi havia en anglès, i també amb les definicions en aquestes llengües, tan simples i clares com ha estat possible perquè puguin ser enteses per persones de fora del món casteller i de la cultura catalana.

Els equivalents i les definicions en castellà han estat proveïts per Elisenda Plana Armengol, que ha cedit el material del seu treball de fi de grau "Proposta de glossari terminològic CA-ES del món casteller".

Els termes del diccionari van ser revisats per especialistes de la Colla Jove Xiquets de Tarragona, i procedeixen de diverses fonts: bàsicament el quadríptic *El món casteller: terminologia bàsica*, que va elaborar el TERMCAT l'any 2001 en

col·laboració amb l'Ajuntament de Terrassa, el Consorci per a la Normalització Lingüística i la Coordinadora de Col·les Castelleres de Catalunya, i el *Diccionari casteller* de Xavier Brotons, revisat pel TERMCAT (Diputació de Barcelona, 2001).

El *Diccionari casteller* forma part de la col·lecció **Diccionaris en Línia** del TERMCAT, que ofereix actualment més de 180 títols dedicats a diversos camps d'especialitat.

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Diccionari casteller* [en línia]. 4a ed. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2024. (Diccionaris en Línia) <<http://www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/2/>>

El TERMCAT és un consorci adscrit a la Generalitat de Catalunya per mitjà de la Secretaria de Política Lingüística del Departament de Cultura, integrat per la Generalitat de Catalunya, l'Institut d'Estudis Catalans i el Consorci per a la Normalització Lingüística, que coordina i promou les actuacions terminològiques en llengua catalana.

Barcelona, 11 d'abril de 2024